



РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
**Регистрация грузового автомобиля**

Kentän koodi muuttunut



## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1</b>	<b>РЕГИСТРАЦИЯ ГРУЗОВОГО АВТОМОБИЛЯ</b>	<b>3</b>
1.1	Информация на первой странице	3
1.2	Начало работы	4
1.3	Выбор контейнеровоза или полуприцепа	4
<b>2</b>	<b>ВВОД ДАННЫХ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ТИПОВ ЗАДАНИЙ</b>	<b>7</b>
2.1	Пустой наружу (Вывоз порожнего контейнера)	7
2.2	Полный наружу (Вывоз груженого контейнера)	8
2.3	Пустой внутрь (Ввоз порожнего контейнера)	8
2.4	Полный внутрь (Ввоз груженого контейнера)	9
2.5	Весовой контейнер (Взвешивание контейнера)	9
2.6	Пустой наружу (Вывоз порожнего полуприцепа)	10
2.7	Полный наружу (Вывоз груженого полуприцепа)	10
2.8	Пустой внутрь (Ввоз порожнего полуприцепа)	11
2.9	Полный внутрь (Ввоз груженого полуприцепа)	11
<b>3</b>	<b>СВОДКА ЗАДАНИЙ И ПРОВЕРКА А-ЧЕКС</b>	<b>12</b>
3.1	Сообщение об успешном прохождении проверки А-ЧЕКС	13
3.2	Сообщение об ошибке при проверке А-ЧЕКС	14
<b>4</b>	<b>ТЕРМИНЫ</b>	<b>16</b>
4.1	Штрих-код задания	16
4.2	ISO-код	16

---

## 1 РЕГИСТРАЦИЯ ГРУЗОВОГО АВТОМОБИЛЯ

### 1.1 Информация на первой странице

Работа с системой ведется через автоматический пульт регистрации (АПР).

На первой странице экрана АПР в левой его части представлена информация о загрузенности терминала и депо порта.

Количество автомашин на терминале	Терминал в Котке: количество машин на терминале, Терминал Вуосаари: количество машин на терминале, обслуживаемом перегружателями типа «стрэдл-кэрриер»
Количество автомашин, зарегистрированных в системе «A-Check»	Количество машин, находящихся на подходе и уже зарегистрированных в системе «A-Check»
Выполняемые работы на контейнерном терминале	Общее количество машин на терминале и на подходе к терминалу, уже зарегистрированных в системе «A-Check»
Выполняемые работы в контейнерном депо	Общее количество машин в депо и на подходе к депо, уже зарегистрированных в системе «A-Check»

В случае, если в депо или на контейнерном терминале наблюдается перегруз (затор), то регистрация таких услуг через АПР может быть приостановлена. Объявление об этом появится на первой странице. Объявление показывает:

- какая именно услуга не выполняется,
- причина приостановки услуги,
- примерное время, когда предоставление услуги может возобновиться.

Steveco truck check In

Введите регистрационный номер и нажмите ОК либо воспользуйтесь RFID-картой автомобиля. Н/у клавиатура использует латинский шрифт а не кириллицу.

Количество автомашин на терминале	43
Количество автомашин зарегистрированных в системе A-Check	24
Выполняемые работы на контейнерном терминале	5
Выполняемые работы в контейнерном депо	29

ВВЕДИТЕ РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР

ОК

Работа контейнерных перегружателей прекращена.  
Причина: Затруднения в работе контейнерных перегружателей.  
Услуга снова используется 09.10.2014 16:00

Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P	Отм	7	8	9
Tab	A	S	D	F	G	H	J	K	L		4	5	6
	Z	X	C	V	B	N	M			0	1	2	3

## 1.2 Начало работы

Работу с АПР водитель начинает путём ввода регистрационного номера своего автомобиля в начальное меню и нажатия ОК. Как вариант водитель может показать RFID-карту автомобиля считывающему устройству АПР. Устройство чтения этих карт находится в том месте на передней панели АПР, где изображена такая карта.



Рис 1-1: Начальное меню

## 1.3 Выбор контейнеровоза или полуприцепа

В следующем меню (изображении на экране) Вы можете выбрать, завозите ли Вы или забираете контейнер или полуприцеп. Если Вы завозите или забираете контейнер, нажмите «Контейнеровоз», а если Вы завозите или забираете полуприцеп, нажмите «Автомашина с полуприцепом». С помощью красной кнопки Назад можно вернуться к начальному экрану.

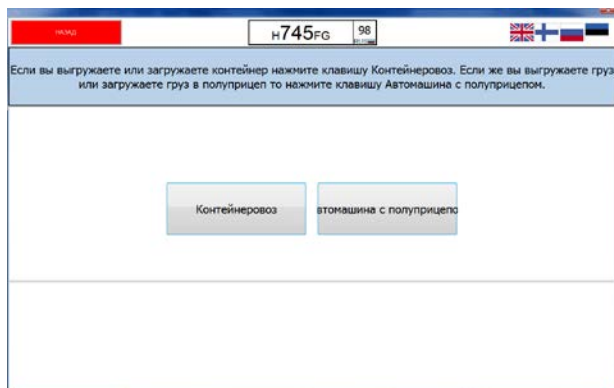


Рис 1-2: Экран выбора контейнеровоза или полуприцепа

В следующем меню (изображении на экране) Вы увидите наименование заданий для контейнера, если таковые имеются и были заранее приложены к регистрационному номеру вашего автомобиля экспедитором. Если к регистрационному номеру вашего автомобиля ни одного задания не приложено, то на экране будет виден текст: «Нет приложенных заданий».

---

Чтобы добавить новые задания для вашего контейнера, нажмите клавишу «Добавить новое задание».

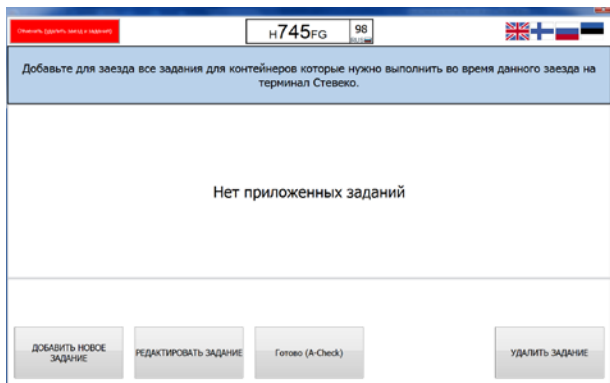


Рис 1-3: Меню задания (для контейнеровоза)

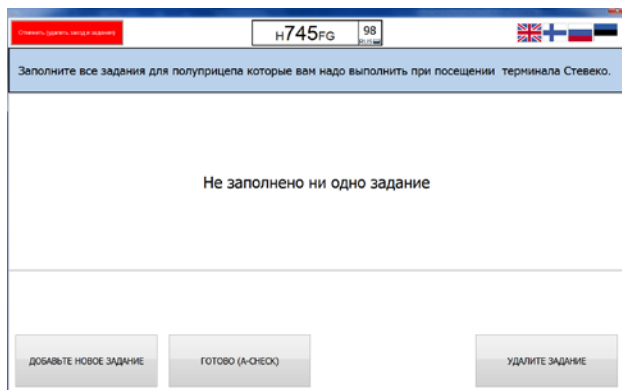


Рис 1-4: Меню задания (для полуприцепа)

После нажатия клавиши «Добавить новое задание» количество и наименование клавиш внизу экрана будет изменено. Выберите нужный тип задания: «Пустой наружу» (Вывоз порожнего контейнера), «Полный наружу» (Вывоз груженого контейнера), «Пустой внутрь» (Ввоз порожнего контейнера), «Полный внутрь» (Ввоз груженого контейнера) или «Весовой контейнер» (Взвешивание контейнера), нажав соответствующую клавишу.

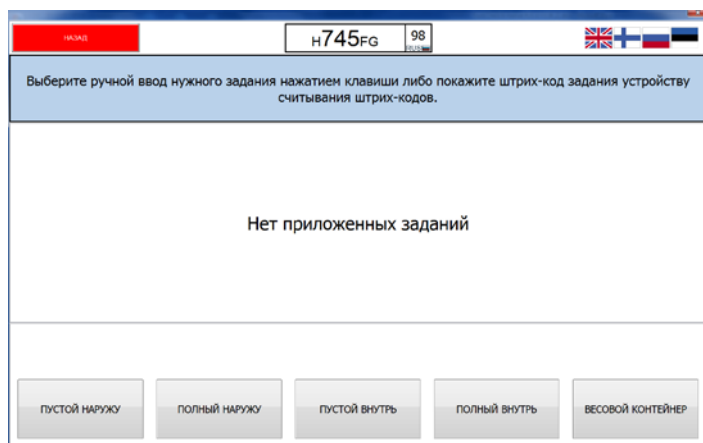


Рис 1-5: Выбор задания (для контейнеровоза)

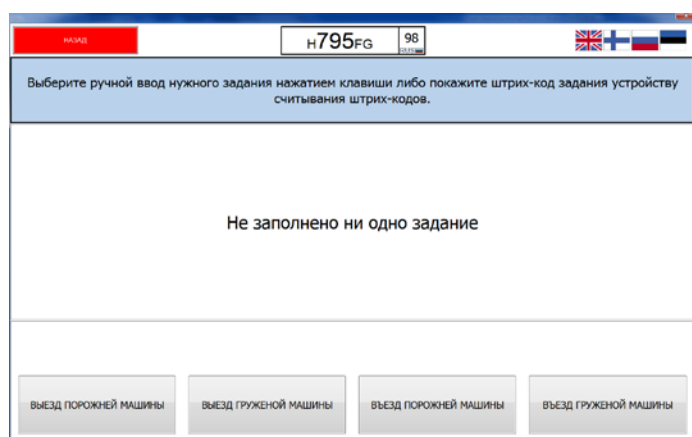


Рис 1-6: Выбор задания (для полуприцепа)

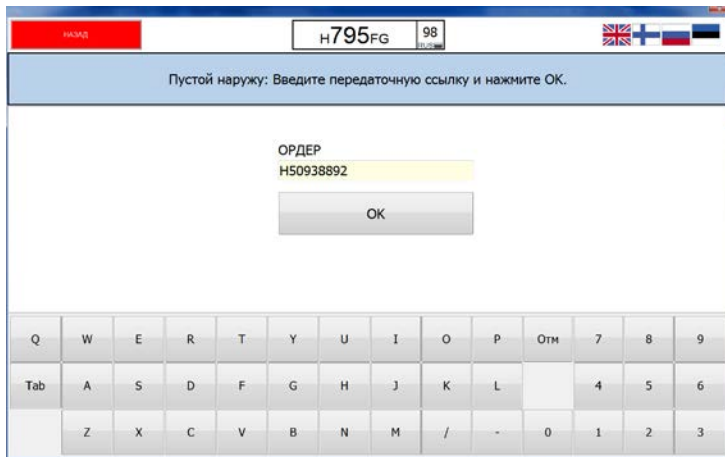
Как вариант: Вы можете показать штрих-код вашего задания устройству считывания штрих-кодов АПР. Устройство считывания штрих-кодов находится на передней панели АПР над изображением штрих-кода. Понятие штрих-кода задания объяснено в главе 4 настоящего Руководства.

После выбора какого-либо одного задания Вам откроется меню (изображение на экране) ввода данных для соответствующего типа задания. Далее показаны варианты ввода данных для различных типов заданий.

## 2 ВВОД ДАННЫХ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ТИПОВ ЗАДАНИЙ

### 2.1 Пустой наружу (Вывоз порожнего контейнера)

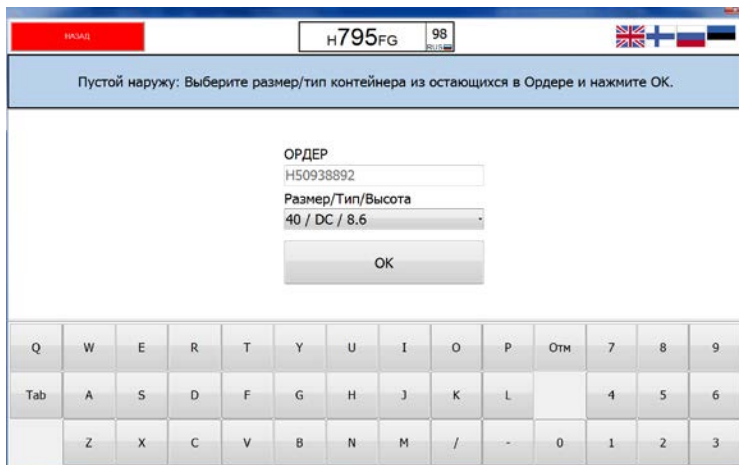
Для создания задания «Пустой наружу» введите сначала номер его передаточной ссылки (ордера), по которому Вы ищите контейнер, и нажмите клавишу ОК.



The screenshot shows a software window with a red header bar containing the text 'ИЗМЕР'. To the right of the header, there are two input fields: the first contains 'H795FG' and the second contains '98'. Below the header, a blue bar contains the instruction: 'Пустой наружу: Введите передаточную ссылку и нажмите ОК.' The main area of the window displays 'ОРДЕР' followed by 'H50938892' in a yellow highlighted box. Below this is an 'OK' button. At the bottom of the window is a numeric keypad with letters Q through Z, a 'Tab' key, and a 'Отм' key.

Рис 2-1: Ввод номера ордера для порожнего контейнера

Далее под номером передаточной ссылкой (ордера) появится падающее меню, из которого Вы можете выбрать размер, тип и высоту искомого контейнера. (В вышеприведённом примере выбран контейнер 40/DC/8.6). Из предложенных в этом меню вариантов выберите нужные размер, тип, высоту и нажмите ОК.



The screenshot shows the same software window as in Figure 2-1. The instruction in the blue bar now reads: 'Пустой наружу: Выберите размер/тип контейнера из остающихся в Ордере и нажмите ОК.' The main area displays 'ОРДЕР' followed by 'H50938892' in a text box. Below this is a dropdown menu showing 'Размер/Тип/Высота' and '40 / DC / 8.6'. Below the dropdown is an 'OK' button. The numeric keypad at the bottom remains the same.

Рис 2-2: Выбор размера, типа и высоты порожнего контейнера

## 2.2 Полный наружу (Вывоз грузеного контейнера)

Для создания задания «Полный наружу» введите номер искомого контейнера и соответствующий ему PIN-код из документа «Delivery Configuration» и нажмите ОК

Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P	Отм	7	8	9
Tab	A	S	D	F	G	H	J	K	L		4	5	6
	Z	X	C	V	B	N	M			0	1	2	3

Рис 2-3: Ввод номера и ПИН-кода на вывоз грузеного контейнера

## 2.3 Пустой внутрь (Ввоз порожнего контейнера)

Для создания задания «Пустой внутрь» введите номер и ISO-код возвращаемого контейнера и нажмите ОК. В случае необходимости смотрите разъяснение понятия «ISO-код» в главе 4 настоящего Руководства.

Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P	Отм	7	8	9
Tab	A	S	D	F	G	H	J	K	L		4	5	6
	Z	X	C	V	B	N	M			0	<b>1</b>	2	3

Рис 2-4: Ввод номера и ИСО-кода на ввоз порожнего контейнера



## 2.4 Полный внутрь (Ввоз грузеного контейнера)

Для создания задания «Полный внутрь» введите номер и ISO-код полного контейнера и нажмите ОК. В случае необходимости смотрите разъяснение понятия «ISO-код» в главе 4 настоящего Руководства. Для успешного создания задания «Полный внутрь» предварительные данные полного контейнера должны быть отправлены в электронной форме по EDI-накладной либо введены через веб-службу eWaybill.

Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P	Отм	7	8	9	
Tab	A	S	D	F	G	H	J	K	L		4	5	6	
	Z	X	C	V	B	N	M				0	1	2	3

Рис 2-5: Ввод номера и ИСО-кода на ввоз грузеного контейнера

## 2.5 Весовой контейнер (Взвешивание контейнера)

Для создания или добавления задания «Весовой контейнер» введите номер этого контейнера и нажмите ОК. Под «Весовым контейнером» понимается контейнер, въезжающий на автомобиле на территорию порта и контейнерный терминал и выезжающий после этого опять из порта. «Весовые контейнеры» необходимо также декларировать (вносить) в АПП надлежащим образом. Недекларирование приведёт к составлению неправильного пропуска, и въезд на территорию порта и на контейнерный терминал будет закрыт.

Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P	Отм	7	8	9	
Tab	A	S	D	F	G	H	J	K	L		4	5	6	
	Z	X	C	V	B	N	M				0	1	2	3

Рис 2-6: Ввод номера контейнера на въезд и выезд для взвешивания

## 2.6 Пустой наружу (вывоз порожнего полуприцепа)

Для создания задания «Пустой наружу» введите номер искомого пустого полуприцепа и соответствующий ему PIN-код из документа «Delivery Confirmation» и нажмите ОК.

The screenshot shows a software window with a title bar containing a red 'ПОКАЗ' button, a text field with 'H759FG', and a '98' button. Below the title bar is a blue header with the text: 'Выезд порожней автомашины с полуприцепом: заполните номер полуприцепа ПИН-код и щелкните ОК'. The main area contains two input fields: 'ПОЛУПРИЦЕП' with the value 'M45863' and 'ПИН-КОД' with '\*\*\*\*\*'. An 'ОК' button is positioned below the fields. At the bottom is a keyboard layout with letters Q-Z, numbers 0-9, and function keys like 'Отм', 'Tab', and 'Z'. The '7' key on the numeric keypad is highlighted.

Рис 2-7: Ввод номера и ПИН-кода полуприцепа на вывоз порожнего из порта

## 2.7 Полный наружу (Вывоз груженого полуприцепа)

Для создания задания «Полный наружу» введите номер искомого полного полуприцепа и соответствующий ему PIN-код из документа «Delivery Confirmation» и нажмите ОК.

The screenshot shows a software window with a title bar containing a red 'ПОКАЗ' button, a text field with 'H759FG', and a '98' button. Below the title bar is a blue header with the text: 'Выезд груженой автомашины с полуприцепом: заполните номер полуприцепа ПИН-код и щелкните ОК'. The main area contains two input fields: 'ПОЛУПРИЦЕП' with the value 'JKL789' and 'ПИН-КОД' with '\*\*\*\*\*'. An 'ОК' button is positioned below the fields. At the bottom is a keyboard layout with letters Q-Z, numbers 0-9, and function keys like 'Отм', 'Tab', and 'Z'. The '7' key on the numeric keypad is highlighted.

Рис 2-8: Ввод номера и ПИН-кода полуприцепа на вывоз груженого из порта

## 2.8 Пустой внутрь (Ввоз порожнего полуприцепа)

Для создания задания «Пустой внутрь» введите номер искомого пустого полуприцепа и нажмите ОК.

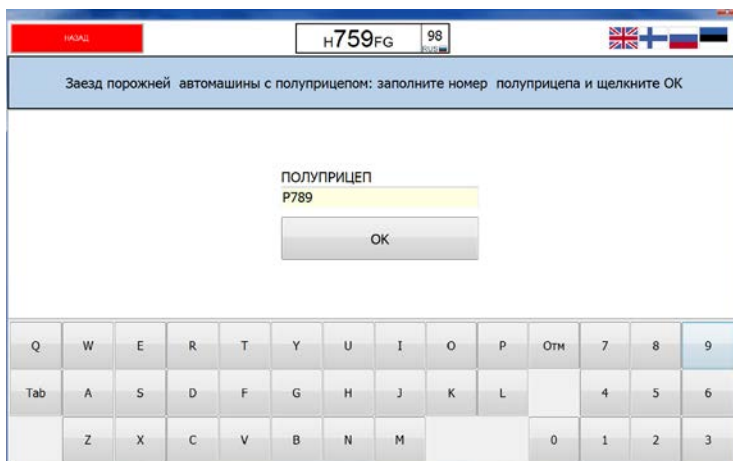


Рис 2-9: Ввод номера полуприцепа на ввоз порожнего в порт

## 2.9 Полный внутрь (Ввоз груженого полуприцепа)

Для создания задания «Полный внутрь» введите номер искомого полного полуприцепа и нажмите ОК.

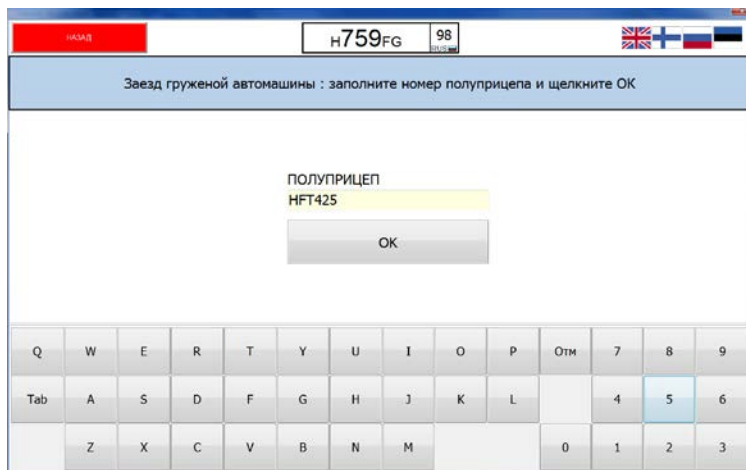


Рис 2-10: Ввод номера полуприцепа на ввоз груженого в порт

### 3 СВОДКА ЗАДАНИЙ И ПРОВЕРКА А-ЧЕК

Добавленные Вами задания будут отображены в таблице «Задания грузового автомобиля». (Ниже показано, как выглядит экран после добавления одного задания «Пустой наружу»). Если Вам нужно добавить дополнительные задания для этого же заезда на территорию терминала, нажмите «Добавить новое задание». Если Вам нужно отредактировать уже введенное задание, выберите его из списка и нажмите «Редактировать задание». Если Вам нужно удалить уже введенное задание, выберите его из списка и нажмите «Удалить задание».

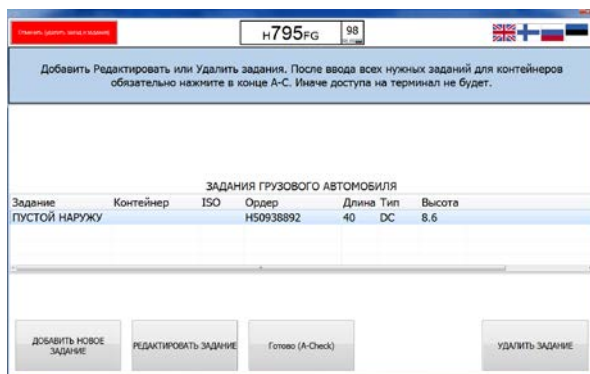


Рис 3-1: Сводка заданий (для контейнеров)

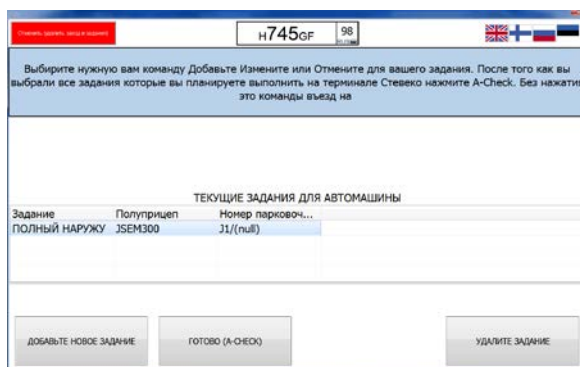


Рис 3-2: Сводное меню заданий (для полуприцепов)

После ввода всех необходимых Вам заданий нажмите «А-Check». Если Вы хотите отменить введенные данные, выйти из системы или начать сначала, нажмите «Отменить». **Ввод заданий для контейнеров должен всегда завершаться успешным прохождением проверки «А-Check». Без успешной проверки «А-Check» пропуск для автомобиля сформирован не будет, и въезд на территорию порта и контейнерного терминала для этого автомобиля будет закрыт.**

Если Вы забираете в Stevesco контейнеры, система спросит также, как Вы хотите разместить их на автомобиле. Отметьте для каждого забираемого контейнера место на грузовой

платформе тягача (спереди, в центре, сзади) или на прицепе (спереди, в центре, сзади). После этого Вы сможете выполнить проверку A-check. Ниже показаны выбранные места *в центре грузовой платформы тягача и в передней части прицепа.*

The screenshot shows a software interface for container selection. At the top, there is a red button labeled "НАЗАД" (Back) and a license plate field containing "ABC-987" with a flag icon. Below this is a blue instruction bar: "Выберите в автомобиле место для забираемых контейнеров." (Select a place in the vehicle for the containers to be collected). The main area features a truck icon on the left and a grid of 7 numbered positions (1-7) on the right. Below the grid, there are two rows of checkboxes. The first row contains checkboxes for positions 1, 2, 3, 5, 6, and 7. The second row contains checkboxes for positions 1, 2, 3, 5, 6, and 7. The checkboxes for positions 2 and 5 are marked with an 'X'. Below the grid, the text "HASU1345786" and "HIL/EDO/MAER/20DC / 20 / DC / 8.6" is displayed. At the bottom center, there is a grey button labeled "A-CHECK".

### 3.1 Сообщение об успешном прохождении проверки A-Check

При успешном прохождении проверки «A-Check» автоматический пульт регистрации АПР выдаёт квитанцию СІ со штрих-кодом (смотри изображение ниже). Эту квитанцию необходимо использовать при въезде на контейнерный терминал, на участке обмена контейнеров и при выезде с терминала. Квитанция СІ со штрих-кодом не выдаётся, если Вы используете RFID-карту и действуете с её помощью.

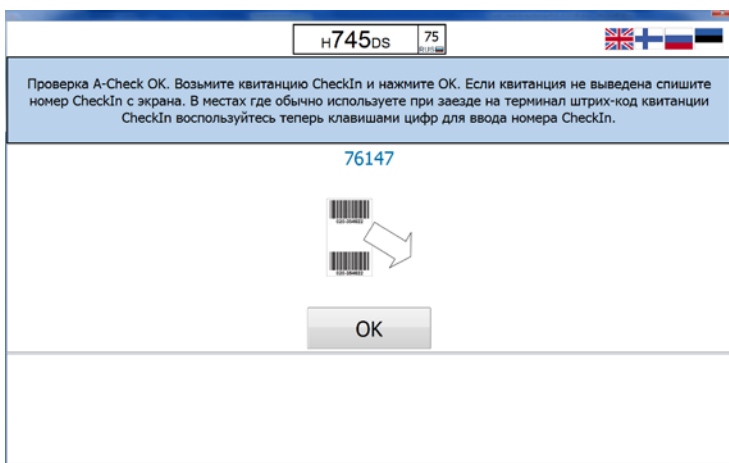


Рис 3-3: Проверка A-Check прошла успешно

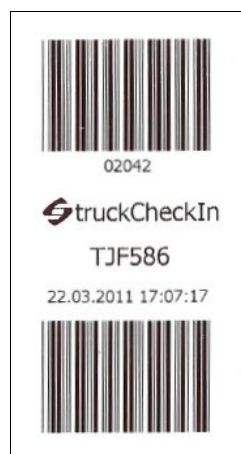


Рис 3-4: Квитанция CI

### 3.2 Сообщение об ошибке при проверке A-Check

Возможно, что, несмотря на аккуратный ввод Вами данных в АПР, проверка «A-Check» по какой-то причине не будет успешной. В этом случае на экран АПР будет выведено сообщение, подобное нижеприведённому. (Внимание! В зависимости от ситуации сообщением об ошибке может быть не только «Контейнера нет на терминале»). Если Вы полагаете, что ввели какие-то данные неправильно, у Вас имеется возможность вернуться в режим редактирования заданий и исправить ошибку, нажав клавишу «Редактирование». Если Вы не сможете решить проблему самостоятельно, то нажмите клавишу «Прерывание», и при этом все введённые Вами данные будут отменены.

---

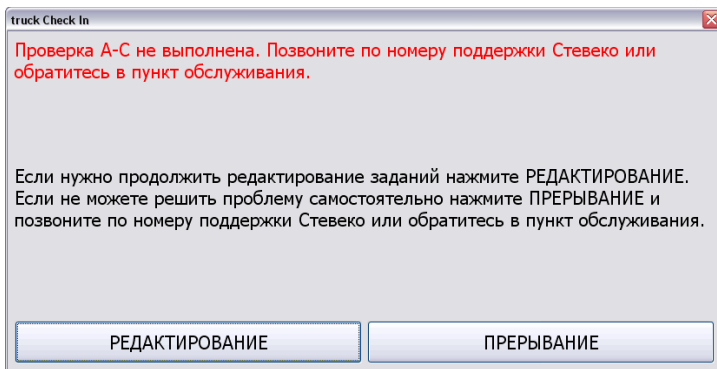


Рис 3-5: Пример ошибки при проверке А-Check

При выборе варианта «Редактирование» строка (или строки) задания, вызвавшая ошибку, будут выделены в таблице красным цветом, и в них будет отображено описание ошибки. См. изображение внизу.

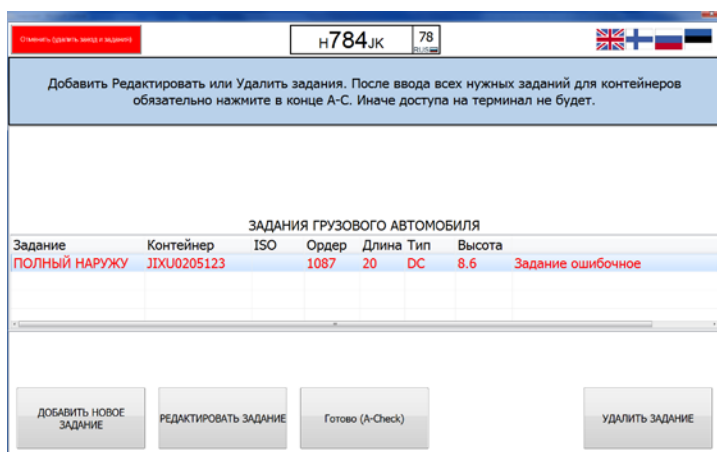


Рис 3-6: Ошибочное задание выделено красным цветом в сврдном меню заданий

## 4 ТЕРМИНЫ

### 4.1 Штрих-код задания

Под штрих-кодом задания понимают штрих-код, с помощью которого можно легче ввести данные задания для контейнера, показав штрих-код устройству считывания штрих-кодов АПР. Штрих-код облегчает и ускоряет ввод данных, а также уменьшает вероятность ошибок ввода.

Компания «Стевеко» предоставляет штрих-коды заданий типа «Полный наружу» и «Пустой внутрь» в документе «Delivery confirmation» для грузеного контейнера. Этот документ отправляется отделом выдачи грузов «Стевеко» в виде файла \*.pdf экспедитору, а экспедитор может распечатать и передать его далее водителю, который будет забирать и/или возвращать контейнер.

### 4.2 ISO-код

ISO-код представляет собой 4-значный номер, характеризующий размер и тип контейнера, который находится рядом с номером контейнера или снизу от номера контейнера на боковой и задней стенке контейнера. Смотри примеры внизу.

